

# 前言

信誼基金出版社自民國六十七年成立以來，長期推廣兒童閱讀，也出版好書，我們始終相信，好的文學作品不僅能夠陶冶孩子的性情，豐富他們的語彙，啟發想像力和創造力，而圖畫書當中的插畫，更可以培養孩子對美的感受力。許多年前，當我在企畫《圖畫書視聽之旅》時，挑選的都是獲獎無數的經典好書，包括《賣帽子》、《田鼠阿佛》、《下雪天》、《母雞蘿絲去散步》等等，希望孩子可以從中欣賞多元的創意和藝術風格。最重要的是，這些來自英美的經典作品都是以優美、簡潔的文字寫成，裡面包含了故事、散文、對話、日記、句型反覆的民謠等不同的文體，於是當時我決定在搭配的動畫中採用中英雙語發音，並且在手冊中呈現原版的英文，讓孩子有機會細細聆聽英文的音韻，品嚐字裡行間不同情感的表現方式，進而豐富他們的文學經驗。

幾年前《童書久久》系列前三冊依照不同分類，推薦了多樣主題的中文童書，解決父母在挑選童書上無所適從的難題。這次台灣閱讀協會策劃了以英文童書為題的《童書久久IV》，可以作為父母和師長選書的良好指南。這99本作品中有許多受到國外肯定的經典圖畫書，我欣見這裡面涵蓋的書，有抒情如《Owl Moon》、敘事如《The Little House》、幽默如《Doctor De Soto》、韻文如《Chicka Chicka Boom Boom》等多種文學樣貌，讀者或許曾經讀過中譯本，卻不曾接觸過英文原文，正好能藉由此書的出版，先從各界閱讀推廣的專業人士所精心挑選的好書中，感受英文的魅力、體會文學之美。

信誼很榮幸能夠在這一系列的《童書久久》中，貢獻我們的編輯專業，為推廣閱讀盡一分力。《童書久久IV》從構想、企劃、編輯到出版，期間有多位老師們的積極參與，還有陳素燕理事長的努力促成，因為有這群熱愛閱讀、願意為閱讀奉獻心力的專業人士，本書方能以最佳樣貌呈现在各位面前。

張

張杏如 信誼基金會執行長